



Official Notice

City of Alameda Minimum Wage Rate

\$15.75

Per Hour Effective July 1, 2022

Beginning July 1, 2022, an employee who performs **at least two (2) hours** of work in a particular workweek **within the geographic boundaries of the City of Alameda** must be paid wages of not less than **\$15.75 per hour**. This minimum wage rate applies equally to all employees, regardless of the size of the employer.

The minimum wage requirement is set forth in the City of Alameda's Minimum Wage Ordinance, Alameda Municipal Code Chapter 4-60. Tips may not be counted toward payment of the minimum wage. The implementation schedule of the Minimum Wage Ordinance is as follows:

Minimum Wage	Effective Date
\$15.75/hour	July 1, 2022
Adjusted Annually by the Consumer Price Index	July 1, 2023

Under the Ordinance, employees who assert their rights to receive the City's minimum wage are protected from retaliation. Employees may file a civil lawsuit against their employers for any violation of the Ordinance and/or may file a complaint with the City's Community Development Department. The City will investigate possible violations, will have access to payroll records, and may enforce violations of the minimum wage requirements by ordering payment of back wages unlawfully withheld and penalties.

You should contact the City if you believe you are not being paid the minimum wage. **If you have questions, need additional information, please visit/contact:**

City of Alameda, Community Development Department
950 West Mall Square, Room 205, Alameda CA, 94501
Phone: 510-747-6890
Email: minimumwage@alamedaca.gov
Website: alamedaca.gov/minimumwage

Post where employees can read easily. Must provide notice in English and employee's preferred language if requested. Violators subject to penalties.

现发布以汉语表述的通知，声明将自 2022 年 7 月 1 日起生效的最低工资变化：提高至 15.75 美元。

2022 년 7 월 1 일부로 최저임금이 \$15.75 로 인상된다는 내용의 공지가 한국어로 제공됩니다.

Este aviso sobre el aumento de salario mínimo a \$ 15.75 a partir del 1 de julio de 2022 se encuentra disponible en español. Ang paunawang ito sa pagtaas ng minimum na sahod sa \$15.75 na magiging epektibo sa Hulyo 1, 2022 ay magagamit sa Tagalog.

Thông báo về việc tăng lương tối thiểu lên 15.75 USD áp dụng từ ngày 1 tháng 7 năm 2022, bản tiếng Việt.



Aviso oficial

Salario mínimo en la ciudad de Alameda

\$ 15,75

Por hora a partir del 1 de julio de 2022.

A partir del 1 de julio de 2022, un empleado que realice **al menos dos (2) horas** de trabajo en una semana laboral particular **dentro de los límites geográficos de la Ciudad de Alameda** deberá recibir un salario de no menos de **\$ 15.75 por hora**. Este salario mínimo se aplica por igual a todos los empleados, independientemente del tamaño del empleador.

El requisito de salario mínimo se establece en la Ordenanza de Salario Mínimo de la Ciudad de Alameda, Capítulo 4-60 del Código Municipal de Alameda. Las propinas no se pueden considerar como parte del salario mínimo. El calendario de implementación de la Ordenanza de Salario Mínimo es el siguiente:

Salario mínimo	Fecha de vigencia
\$ 15.75 / hora	1 de julio de 2022
Ajustado anualmente por el índice de precios al consumidor	1 de julio de 2023

Según la Ordenanza, los empleados que hagan valer sus derechos para recibir el salario mínimo de la Ciudad estarán protegidos contra represalias. Los empleados pueden presentar una demanda civil contra sus empleadores por cualquier violación a la Ordenanza, y/o pueden presentar una queja ante el Departamento de Desarrollo Comunitario de la Ciudad. La Ciudad investigará posibles infracciones, tendrá acceso a los registros de nómina y podrá hacer cumplir las infracciones a los requisitos del salario mínimo al ordenar el pago de salarios atrasados ilegalmente retenidos y el pago de sanciones.

Deberá comunicarse con la Ciudad si cree que no le están pagando el salario mínimo. **Si tiene preguntas o necesita información adicional, visite:**

City of Alameda, Community Development Department
950 West Mall Square, Room 205 Alameda CA, 94501
Telefono: 510-747-6890
Correo electrónico: minimumwage@alamedaca.gov
Sitio web: alamedaca.gov/minimumwage

Publicar donde los empleados pueden leerlo fácilmente. Debe proporcionar un aviso en el idioma preferido del empleado si se solicita. Violadores sujetos a sanciones.

Este aviso sobre el aumento de salario mínimo a \$ 15.75 a partir del 1 de julio de 2022 se encuentra disponible en Inglés.

现发布以汉语表述的通知，声明将自 2022 年 7 月 1 日起生效的最低工资变化：提高至 15.75 美元。

2022 년 7 월 1 일부로 최저임금이 \$15.75 로 인상된다는 내용의 공지가 한국어로 제공됩니다.

Ang paunawang ito sa pagtaas ng minimum na sahod sa \$15.75 na magiging epektibo sa Hulyo 1, 2022 ay magagamit sa Tagalog.

Thông báo về việc tăng lương tối thiểu lên 15.75 USD áp dụng từ ngày 1 tháng 7 năm 2022, bản tiếng Việt.



官方通知

阿拉米达市最低工资率

15.75 美金

每小时，2022 年 7 月 1 日生效

自 2022 年 7 月 1 日起，在阿拉米达市地理范围内，只要在一个工作周内工作至少两 (2) 小时，员工所得工资即不得少于每小时 **15.75 美元**。无论雇主雇用人数量多少，该最低工资率同样适用于所有员工。

最低工资要求载于阿拉米达《市政法规》第 4-60 章的《最低工资条例》。不得将小费计入支付的最低工资。《最低工资条例》实施时间表如下：

最低工资	生效日期
15.75 美元/小时	2022 年 7 月 1 日
每年按居民消费价格指数调整	2023 年 7 月 1 日

该条例规定，声称有权获得本市最低工资的员工受到保护，不得进行报复。员工可就任何违反该条例的行为对雇主提起民事诉讼和/或向市府社区发展处提出投诉。市府将调查可能的违规行为，获取工资记录，并可能通过下令支付非法扣留的拖欠工资和处罚来强制执行违反最低工资要求的行为。

如您认为自己没有得到最低工资，请联系市府。**如有任何疑问或需更多信息，请联系市府，联系方式：**

City of Alameda, Community Development Department
950 West Mall Square, Room 205, Alameda CA, 94501
电话：510-747-6890
电子邮件：minimumwage@alamedaca.gov
网站：alamedaca.gov/minimumwage

请在员工易读之处张贴。如有要求，必须以英语和员工的首选语言提供通知。违规者将受到处罚。

现发布以中文表述的通知，声明将自 2022 年 7 月 1 日起生效的最低工资变化：提高至 15.75 美元。

2022 7 1 \$15.75

Este aviso sobre el aumento de salario mínimo a \$ 15.75 a partir del 1 de julio de 2022 se encuentra disponible en español.

Ang paunawang ito sa pagtaas ng minimum na sahod sa \$15.75 na magiging epektibo sa Hulyo 1, 2022 ay magagamit sa Tagalog.

Thông báo về việc tăng lương tối thiểu lên 15.75 USD áp dụng từ ngày 1 tháng 7 năm 2022, bản tiếng Việt.



공식 통지

앨러미다시 최저 임금

\$15.75

2022 년 7 월 1 일부터 발효되는 시간당 임금

2022 년 7 월 1 일부터 앨러미다시의 지리적 경계 내에서 특정 주당 근무 시간에 최소 두(2) 시간의 작업을 수행하는 직원은 시간당 \$15.75 이상의 임금을 받아야 합니다. 이 최저 임금은 고용주의 규모에 관계없이 모든 직원에게 동일하게 적용됩니다.

최저 임금 요건은 앨러미다시 법 4-60 장, 앨러미다시의 최저 임금 조례(Minimum Wage Ordinance)에 명시되어 있습니다. 팁은 최저 임금 지급분에 포함되지 않을 수 있습니다. 최저 임금 조례의 시행 일정은 다음과 같습니다.

최저 임금	발효일
\$15.75/시간	2022 년 7 월 1 일
소비자 물가 지수에 따라 매년 조정됨	2023 년 7 월 1 일

조례에 따라 시의 최저 임금을 받을 권리를 주장하는 직원은 보복으로부터 보호됩니다. 직원은 조례 위반에 대해 고용주를 상대로 민사 소송 및/또는 시의 지역사회 개발부(Community Development Department)에 불만을 제기할 수 있습니다. 시는 위반 가능성을 조사하고 급여 기록에 접근할 것이며, 불법적으로 원천징수된 체불 임금의 지급 및 벌금을 명령함으로써 최저 임금 요건의 위반을 집행할 수 있습니다.

최저 임금을 받지 못한다고 생각되는 경우 시로 연락해야 합니다.

질문이 있거나 추가 정보가 필요한 경우 다음으로 방문/연락하십시오.

앨러미다시, 지역사회 개발부(Community Development Department)
950 West Mall Square, Room 205, Alameda CA, 94501
전화번호: 510-747-6890
이메일: minimumwage@alamedaca.gov
웹사이트: alamedaca.gov/minimumwage

직원들이 쉽게 읽을 수 있는 곳에 게시하십시오. 공문은 영문과 요청 시 직원이 선호하는 언어로 제공해야 합니다. 위반자는 처벌받을 수 있습니다.

现发布以汉语表述的通知，声明将自 2022 年 7 月 1 日起生效的最低工资变化：提高至 15.75 美元。

2022 년 7 월 1 일부로 최저임금이 \$15.75 로 인상된다는 내용의 공지가 한국어로 제공됩니다.

Este aviso sobre el aumento de salario mínimo a \$ 15.75 a partir del 1 de julio de 2022 se encuentra disponible en español. Ang paunawang ito sa pagtaas ng minimum na sahod sa \$15.75 na magiging epektibo sa Hulyo 1, 2022 ay magagamit sa Tagalog.

Thông báo về việc tăng lương tối thiểu lên 15.75 USD áp dụng từ ngày 1 tháng 7 năm 2022, bản tiếng Việt.



Thông Báo Chính Thức

Tiền Lương Tối Thiểu của Thành Phố Alameda

\$15.75

Mỗi Giờ Có Hiệu Lực Từ Ngày 1 Tháng 7 Năm 2022

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2022, một người lao động làm tối thiểu hai (2) giờ cho một tuần làm việc cụ thể trong ranh giới địa lý của Thành Phố Alameda phải được trả lương không dưới **\$15.75 mỗi giờ**. Tiền lương tối thiểu này áp dụng như nhau cho tất cả người lao động, bất kể quy mô của người sử dụng lao động.

Yêu cầu về tiền lương tối thiểu được quy định trong Sắc Lệnh về Tiền Lương Tối Thiểu của Thành Phố Alameda, Chương 4-60 Bộ Luật Thành Phố Alameda. Tiền boa có thể không được tính vào việc lương tối thiểu. Tiến độ thực hiện Sắc Lệnh về Tiền Lương Tối Thiểu như sau:

Lương tối thiểu	Ngày có hiệu lực
\$15.75/giờ	Ngày 1 Tháng 7 Năm 2022
Được điều chỉnh hàng năm bởi Chỉ Số Giá Tiêu Dùng	Ngày 1 Tháng 7 Năm 2023

Theo Sắc Lệnh, những người lao động khẳng định quyền nhận lương tối thiểu của Thành Phố sẽ được bảo vệ khỏi bị trả thù. Nhân viên có thể nộp đơn kiện dân sự với người sử dụng lao động của họ vì vi phạm Sắc Lệnh và/hoặc có thể nộp đơn khiếu nại lên Sở Phát Triển Cộng Đồng của Thành Phố. Thành Phố sẽ điều tra các vi phạm có thể xảy ra, sẽ truy cập hồ sơ bảng lương, và có thể cưỡng ép các vi phạm đối với các yêu cầu về lương tối thiểu bằng cách ra lệnh thanh toán các khoản tiền lương bị giữ lại bất hợp pháp và thực thi các hình phạt.

Quý vị cần liên hệ với Thành Phố nếu tin rằng mình không được trả lương tối thiểu. **Nếu quý vị có thắc mắc, cần thêm thông tin, vui lòng truy cập/liên hệ:**

City of Alameda, Community Development Department
950 West Mall Square, Phòng 205, Alameda CA, 94501
Điện thoại: 510-747-6890
Email: minimumwage@alamedaca.gov
Trang web: alamedaca.gov/minimumwage

Đăng ở nơi người lao động có thể đọc dễ dàng. Phải cung cấp thông báo bằng tiếng Anh và ngôn ngữ ưu tiên của người lao động nếu được yêu cầu. Người vi phạm sẽ bị phạt.

现发布以汉语表述的通知，声明将自 2022 年 7 月 1 日起生效的最低工资变化：提高至 15.75 美元。

2022 년 7 월 1 일부로 최저임금이 \$15.75 로 인상된다는 내용의 공지가 한국어로 제공됩니다.

Este aviso sobre el aumento de salario mínimo a \$ 15.75 a partir del 1 de julio de 2022 se encuentra disponible en español.

Ang paunawang ito sa pagtaas ng minimum na sahod sa \$15.75 na magiging epektibo sa Hulyo 1, 2022 ay magagamit sa Tagalog.

Thông báo về việc tăng lương tối thiểu lên 15.75 USD áp dụng từ ngày 1 tháng 7 năm 2022, bản tiếng Việt.